

## Treni e autobus

In Svizzera, i trasporti pubblici sono molto efficienti. Si può arrivare in quasi tutte le località con i mezzi pubblici. Treni e autobus passano spesso. E arrivano puntuali.

### Trasporti pubblici

In Svizzera, i trasporti pubblici sono molto importanti. Molte persone si spostano in treno o in autobus. Ogni ora ci sono tante possibilità per arrivare in quasi tutte le località. I biglietti sono piuttosto costosi. Però ci sono diverse offerte per risparmiare, come biglietti scontati o abbonamenti.

Con l'abbonamento metà-prezzo delle FFS si può viaggiare a tariffa dimezzata in tutta la Svizzera.

## Biglietti e abbonamenti

Per prendere il treno è necessario acquistare un biglietto prima della partenza. Non si può comprare il biglietto sul treno.

Per gli autobus è possibile acquistare il biglietto direttamente a bordo.

Del biglietterie automatiche si trovano in tutte le stazioni ferroviarie. Nelle grandi stazioni ferroviarie ci sono anche degli sportelli. I biglietti possono essere acquistati anche online sul sito Internet delle FFS o dal cellulare.

Diverse applicazioni (Mobile FFS, FAIRTIQ) permettono di acquistare facilmente il biglietto sul cellulare.

### Per adulti che prendono spesso il treno o l'autobus

Esistono diversi tipi di abbonamento:

- un abbonamento per un tragitto specifico (ad es. da casa al luogo di lavoro)
- un abbonamento per una zona specifica (ad es. rete Vagabond nel Giura)
- un abbonamento per tutta la Svizzera (abbonamento generale FFS)

Non è possibile cedere il proprio abbonamento a un'altra persona.

La persona in possesso di un abbonamento deve essere in grado di provare la propria identità (mostrare i propri documenti d'identità se il controllore glielo richiede).

### Per i bambini

I bambini di fino a 6 anni viaggiano gratis.

Fino a 16 anni, i bambini possono viaggiare a basso costo.

Ad esempio, possono utilizzare la carta «Junior» se sono accompagnati da un genitore o la carta «Bambino accompagnato» se sono accompagnati da un altro adulto.

Maggiori informazioni su biglietti e abbonamenti sono disponibili sui siti delle Chemins de fer fédéraux (CFF) (Ferrovie Federali (FFS)), di Chemins de fer du Jura (CJ) (Chemins de fer du Jura (Ferrovie del Giura, CJ)) o della compagnia di autobus (Mobiju), oppure direttamente allo sportello in stazione.

## Nel Canton Giura: la Rete Vagabond

È possibile acquistare un abbonamento per muoversi liberamente nel Canton Giura. Si chiama rete Vagabond.

Si può acquistare l'abbonamento per una o più zone, a seconda delle vostre esigenze.

Potete acquistarla per un mese o per un anno intero.

Se viaggiate al di fuori delle zone selezionate, è necessario acquistare un altro biglietto.

## **Carte giornaliere dei comuni**

Per viaggiare liberamente in tutta la Svizzera per un giorno, è possibile acquistare una **carta giornaliera risparmio** (o biglietto giornaliero). Potete acquistarla in molti comuni, a un prezzo più conveniente. Per maggiori informazioni potete rivolgervi al vostro comune.

La richiesta è grande, è necessario acquistarle con largo anticipo.

Potete trovare le carte risparmio anche sul sito delle FFS.

Su questo sito, prima le acquistate, meno costano.

## **Il Noctambus**

Nel Canton Giura, durante il fine settimana, alcuni autobus e treni circolano fino a tarda notte. Sono chiamati Noctambus.

I biglietti normali, l'abbonamento metà-prezzo, l'abbonamento generale (AG), l'AG Night o l'abbonamento Vagabond sono validi per i Noctambus.

Non c'è bisogno di pagare alcun supplemento.

## **Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)**

[www.bonjour-jura.ch/it/mobilita/treni-e-autobus](http://www.bonjour-jura.ch/it/mobilita/treni-e-autobus)